

KaVo ProXam iCam

Instrucciones de uso



El fabricante, el ensamblador y el importador son responsables de la seguridad, la fiabilidad y el rendimiento de la unidad únicamente si:

- la instalación, la calibración, la modificación y las reparaciones son realizadas por personal autorizado con la debida cualificación
- las instalaciones eléctricas se realizan de conformidad con los requisitos adecuados, como la norma IEC 60364
- el equipo se utiliza de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento.

Dentall Co., Ltd. aplica una política de desarrollo continuo de producto. A pesar de nuestros esfuerzos por producir una documentación de producto actualizada, esta publicación no debe considerarse como una guía infalible de las especificaciones actuales. Nos reservamos el derecho a realizar cambios sin previo aviso.

Copyright Dentall Co., Ltd.

Número de publicación 2.023.8074 Revisión 2

Publicado el 23 de octubre de 2023

Publicacion original en Inglés:

KaVo ProXam iCam instructions for use

Número de publicación 2.023.8071 Revisión 5

Índice

1	Introducción a KaVo ProXam iCam.....	1
2	Documentación relacionada.....	3
3	Símbolos en etiquetas de productos.....	4
4	Para su seguridad.....	6
5	Contenido del paquete.....	9
6	Funcionamiento de la cámara intraoral.....	10
6.1	Colocación de la cubierta higiénica en la cámara intraoral.....	11
6.2	Cámara intraoral situada en el elemento del odontólogo de la unidad de tratamiento KaVo.....	11
6.3	Cámara intraoral como versión independiente.....	13
6.4	Desconexión del cable de la cámara intraoral.....	15
7	Solución de problemas.....	16
8	Limpieza y desinfección.....	17
9	Servicio.....	18
10	Condiciones de la garantía.....	19
11	Eliminación.....	20
12	Especificaciones técnicas.....	21

1 Introducción a KaVo ProXam iCam

Este manual describe cómo configurar y utilizar la cámara intraoral KaVo ProXam iCam.

La cámara intraoral KaVo ProXam iCam se ha diseñado para su uso conjunto con el software Romexis o el software KaVo (CONNECTbase, CONEXIO o la interfaz TWAIN). Puede utilizarse en las consultas dentales como una herramienta para el diagnóstico, la planificación del tratamiento y la motivación del paciente.

La cámara intraoral KaVo ProXam iCam puede conectarse a una unidad de tratamiento KaVo o utilizarse como una versión independiente.

La cámara intraoral KaVo ProXam iCam es un dispositivo médico y el usuario debe estar familiarizado con su funcionamiento. Lea este manual detenidamente antes de utilizar el equipo.



La unidad de la cámara intraoral KaVo ProXam iCam cumple los requisitos exigidos en el Reglamento (EU) 2017/745 (Productos sanitarios) y la Directiva 2015/863/UE (Restricciones a la utilización de sustancias peligrosas).

AVISO

Si la cámara intraoral KaVo ProXam iCam se utiliza con Romexis, es necesaria la versión del software Romexis 5.2.0.R o posterior.

AVISO

Si la cámara intraoral KaVo ProXam iCam se utiliza con una unidad de tratamiento KaVo, asegúrese de que la cámara intraoral esté conectada a la unidad de tratamiento antes de encender esta.

AVISO

El dispositivo cumple los requisitos de la IEC 60601-1-2. Los equipos emisores de radio, como los teléfonos móviles, no debe utilizarse en estrecha relación con el dispositivo; esto puede afectar las funciones del dispositivo.

AVISO

Maneje la cámara intraoral de acuerdo con las instrucciones que se ofrecen en este manual. La garantía limitada de no cubre los daños derivados de un uso incorrecto, p. ej., caída del instrumento, negligencia o cualquier otro motivo que no sea la aplicación normal.

AVISO

Debe tenerse especial cuidado al utilizar equipos que generan grandes perturbaciones, como la diatermia, de modo que, por ejemplo, los cables de diatermia no se coloquen encima o cerca del dispositivo.

AVISO

En situaciones dudosas, póngase en contacto con el responsable o el proveedor del equipo.

AVISO

Los equipos externos instalados para la conexión a la entrada de señales, salida de señales u otros conectores deben cumplir las normas IEC pertinentes (p. ej., las normas IEC 60950-1 o IEC 62368-1 para equipos de TI y la norma IEC 60601-1 para equipos electromédicos). Además, todas esas combinaciones (sistemas) deben cumplir con la norma IEC 60601-1-1, "Requisitos de seguridad para sistemas electromédicos". Los equipos que no cumplan la norma IEC 60601 deben estar fuera del área del paciente, como se define en dicha norma.

AVISO

Cualquier persona que conecte equipos externos a entrada de señales, salida de señales u otros conectores ha configurado un sistema y es, por tanto, responsable de que dicho sistema cumpla los requisitos de la norma IEC 60601-1-1. En caso de duda, póngase en contacto con un técnico cualificado o su representante local.

AVISO

El PC y otros equipos conectados al sistema deben estar:

- aprobados por las autoridades locales: p. ej., aprobación IEC (marcado CE), aprobación UL / CSA
- situados fuera del área del paciente
- conectados con toma de protección a tierra.

2 Documentación relacionada

Las unidades de tratamiento de KaVo se entregan con los siguientes manuales:

- Instrucciones de uso

Para profesionales de la odontología. Describe la unidad de tratamiento y sus distintas partes, además de ofrecer instrucciones sobre el manejo y la limpieza de la unidad de tratamiento.

- Instrucciones de montaje

Para el personal de mantenimiento. Describe la instalación de la unidad de tratamiento.

- Manual técnico

Para el personal de mantenimiento. Ofrece instrucciones para situaciones de mantenimiento.

El software Romexis se entrega con los siguientes manuales:

- Instrucciones de uso de Romexis

Para profesionales de la odontología. Describe cómo supervisar y controlar las actividades, así como recopilar datos relacionados con los tratamientos odontológicos.

- Instrucciones de instalación rápida de Romexis

Para el personal de mantenimiento. Describe cómo instalar el software Romexis.

- Manual técnico de Romexis

Para el personal de mantenimiento. Ofrece instrucciones para situaciones de mantenimiento.

3 Símbolos en etiquetas de productos



Mantener seco



Límites de temperatura



Límites de humedad



Límites de presión atmosférica



Limitación de apilado



Distribuidor (Norma ISO 15223)



Producto sanitario (Norma ISO 15223-1:2020).



Marca CE



Fabricante (Norma ISO 7000).



Fecha de fabricación (Norma ISO 7000).



Número de serie (Norma ISO 7000).



Identificador único del dispositivo



Pieza aplicada tipo BF para instrumentos odontológicos especificados (Norma IEC 60417).



Corriente continua



Consulte las instrucciones de uso (Norma ISO 15223).



Consulte el folleto/manual de instrucciones (Norma ISO 7010).



Elemento desechable. No reutilizar (Norma ISO 7000).



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Representante autorizado en Suiza



Código de barras del sector sanitario

4 Para su seguridad

ATENCIÓN

La cámara intraoral debe almacenarse y manejarse en un lugar seco y ventilado.

ATENCIÓN

Apague la cámara intraoral cuando no la esté utilizando.

ATENCIÓN

Al realizar tareas de mantenimiento o cuando la cámara intraoral no se vaya a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo, desconéctela de la unidad dental o del ordenador para garantizar la seguridad. Dejarla o guardarla mientras está enchufada podría producir la degradación del aislamiento, un cortocircuito, etc., lo que podría dar lugar a un incendio.

ATENCIÓN

Utilice la cámara intraoral después de colocar la cubierta higiénica especificada. La utilización de la cámara intraoral sin colocar la cubierta higiénica especificada podría producir infecciones, la rotura del dispositivo y la ingestión accidental de piezas rotas.

ATENCIÓN

Utilice una cubierta higiénica nueva para cada paciente. La reutilización de la cubierta higiénica podría provocar infecciones.

ATENCIÓN

Antes y después de utilizar la cámara intraoral, límpiela con una gasa o un material similar que contenga etanol para la desinfección. La utilización de la cámara intraoral en condiciones antihigiénicas podría provocar infecciones.

ATENCIÓN

No utilice una cubierta higiénica rota. Si utiliza una cubierta higiénica rota, pueden producirse infecciones o un fallo de la pieza de mano de la cámara.

ATENCIÓN

No desmonte ni modifique la cámara intraoral. Solicite las reparaciones e inspecciones del interior de la cámara intraoral a su distribuidor local.

ATENCIÓN

No provoque daños en el cable de la cámara. (No raye, modifique, coloque cerca de dispositivos calientes, doble con fuerza, curve, tuerza, tire, coloque objetos pesados encima ni permita que se hagan nudos). Para las reparaciones del cable, comuníquese con su distribuidor local.

ATENCIÓN

No use una pieza de mano de cámara o un cable USB que hayan sufrido daños. Esto podría provocar la ingestión accidental de piezas dañadas o una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

Únicamente debe utilizarse el cable de la cámara suministrado. La utilización de un cable que no sea el suministrado con la cámara intraoral podría producir una descarga eléctrica o un cortocircuito.

ATENCIÓN

Proteja la cámara intraoral y el cable USB de líquidos y objetos afilados.

ATENCIÓN

No utilice la pieza de mano de la cámara cuando esté mojada. Esto podría producir una descarga eléctrica o un fallo del producto. Si entra agua en la cámara intraoral, comuníquese con su distribuidor local.

ATENCIÓN

El PC conectado a la cámara intraoral debe ser conforme con las normas IEC 60950-1, IEC 62368-1 o IEC 60601-1. Al conectar la cámara intraoral a otros dispositivos, existe el riesgo de aumento de la corriente de fuga.

La combinación y la instalación deben ser conformes con la norma IEC 60601-1. Cualquier persona que conecte esta cámara intraoral es responsable de garantizar que el sistema sea conforme con la norma IEC 60601-1.

Si hay algo que no entienda, comuníquese con su distribuidor local.

ATENCIÓN

En caso de tormenta eléctrica, no toque la cámara intraoral ni los dispositivos a los que está conectada. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

No toque directamente el cabezal de la cámara intraoral durante un periodo prolongado con la alimentación encendida. La temperatura de la luz LED supera los 41°C (alcanza hasta un máximo de 48°C después de 10 minutos de uso). Para evitar quemaduras debidas al calor, tenga cuidado de que la parte de la luz LED no toque continuamente el interior de la boca del paciente.

El contacto directo y prolongado con las partes calientes de la cámara intraoral puede producir quemaduras leves*. * Las personas que tienen problemas de flujo sanguíneo (trastornos vasculares, problemas de circulación sanguínea, diabetes, tensión arterial alta) o las personas que tienen poca sensibilidad cutánea, etc., tienden a sufrir quemaduras leves.

ATENCIÓN

No utilice la cámara intraoral cerca de personas que llevan marcapasos u otros dispositivos similares. Las ondas de radio de la cámara intraoral podrían afectar al funcionamiento de los marcapasos, etc.

ATENCIÓN

El operario no debe tocar al paciente y el PC conectado a la cámara intraoral simultáneamente. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

Evite que un paciente toque el PC conectado a la cámara intraoral.

La pieza de mano de la cámara y el cable de la cámara son adecuados para su uso dentro del entorno del paciente.

ATENCIÓN

El operario no debe tocar al paciente y la parte metálica del cable de la cámara conectada al PC simultáneamente. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

No conecte tomas de corriente múltiples ni cables alargadores para la fuente de alimentación al sistema de la cámara intraoral. Esto podría provocar una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

Para evitar el riesgo de infecciones, al desechar esta cámara intraoral, debe respetar las leyes aplicables en su región y país y cumplir con los reglamentos de su hospital.

ATENCIÓN

Cuando utilice una cámara intraoral que no se haya utilizado durante un tiempo prolongado, asegúrese de que funcione con normalidad y seguridad antes de su uso.

ATENCIÓN

En las siguientes situaciones, deje de usar la cámara intraoral y desconecte el enchufe:

- sale humo del producto
- la cámara intraoral está anormalmente caliente
- la cámara intraoral huele a quemado
- se escuchan ruidos anormales en la cámara intraoral
- si agua o cuerpos extraños penetran en el producto
- la carcasa externa de la cámara intraoral está dañada.

En caso de seguir utilizando la cámara intraoral, podría producirse un incendio o una descarga eléctrica.

ATENCIÓN

No coloque la cámara intraoral en una ubicación inestable (sobre una mesa irregular o una inclinación, etc.). Si la cámara intraoral se cae, podrían producirse lesiones o un fallo del producto.

ATENCIÓN

No exponga a la luz solar directa durante un periodo de tiempo prolongado.

ATENCIÓN

Este equipo no es adecuado para su uso en presencia de anestésicos inflamables u oxígeno.

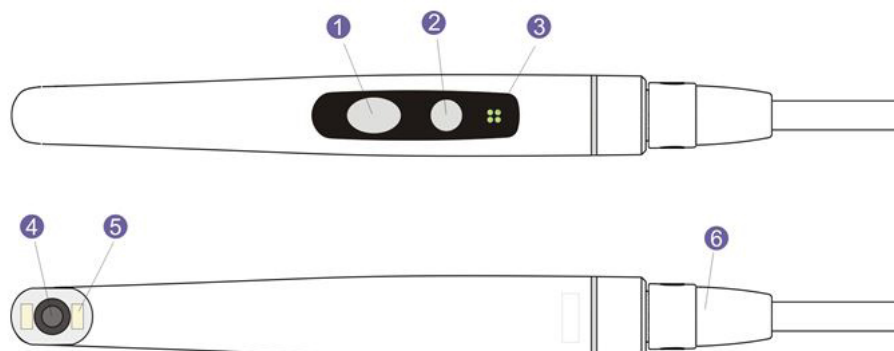
5 Contenido del paquete

El paquete contiene los siguientes elementos:

- 1 cámara intraoral
- 1 cable USB

6 Funcionamiento de la cámara intraoral

Pieza de mano



- 1 Botón de control de imagen
- 2 Botón de encendido/macro
- 3 Indicador luminoso
- 4 Lente de cámara
- 5 Fuente de luz (LED)
- 6 Cable USB

Requisitos indispensables

La cámara intraoral KaVo ProXam iCam puede utilizarse con la interfaz KaVo TWAIN o con el software Romexis:

- **Opción 1: Interfaz KaVo TWAIN**

La interfaz KaVo TWAIN debe estar instalada. Cuando la interfaz TWAIN esté ejecutándose, la cámara intraoral estará conectada continuamente al software.

Consulte también el *Manual del usuario de la interfaz KaVo TWAIN*.

- **Opción 2: Software Romexis**

El software Romexis debe estar instalado. Cuando Romexis esté ejecutándose, la cámara intraoral estará conectada continuamente al software.

Cuando la cámara intraoral se utilice con una unidad de tratamiento KaVo, debe aplicarse lo siguiente:

- La conexión entre cámara intraoral y la unidad de tratamiento debe estar habilitada.
- La unidad de tratamiento KaVo debe tener instalado KaVo CONNECTbase o KaVo CONEXIO.

Consulte el *Manual del usuario de KaVo CONNECTbase* y el *Manual del usuario de KaVo CONEXIO*.

Funcionamiento de la cámara intraoral

Antes de utilizar la cámara intraoral, coloque una cubierta higiénica en la cámara. Si desea instrucciones, consulte la sección "Colocación de la cubierta higiénica en la cámara intraoral" en la página 11.

La cámara intraoral puede colocarse en el adaptador para soporte de cámara que se encuentra en el elemento del odontólogo. Para obtener instrucciones sobre cómo manejar la cámara, consulte las secciones

- "Cámara intraoral situada en el elemento del odontólogo de la unidad de tratamiento KaVo" en la página 11
- "Cámara intraoral como versión independiente" en la página 13.

6.1 Colocación de la cubierta higiénica en la cámara intraoral

Antes de utilizar la cámara intraoral, coloque una cubierta higiénica en la cámara de modo que la lente de la cámara apunte hacia la hoja de papel (como se demuestra en la siguiente imagen). Retire la hoja de papel antes de usar la cámara intraoral.



El código de pedido para la cubierta higiénica (500 unidades) es el 2.023.8002.

6.2 Cámara intraoral situada en el elemento del odontólogo de la unidad de tratamiento KaVo

Si desea información adicional sobre cómo utilizar la cámara intraoral desde la unidad de tratamiento KaVo, consulte los manuales del usuario de la unidad de tratamiento KaVo, de KaVo CONNECTbase y de KaVo CONEXIO.

Puesta en marcha de la cámara intraoral

Para encender la cámara intraoral, cójala del elemento del odontólogo (solo posible con las unidades de tratamiento con mesa S).

Alternativamente, puede encender la cámara intraoral presionando cualquiera de los botones de la pieza de mano de la cámara (botón de **encendido/macro** o **control de imagen**).

Cuando la cámara intraoral se enciende,

- el indicador luminoso de la pieza de mano se ilumina en azul,
- oirá una señal sonora breve,
- la imagen en directo se muestra en la pantalla de la unidad de tratamiento.

Una vez que la cámara intraoral esté activada, podrá manejarla

- mediante el pedal de la unidad de tratamiento, si se utiliza en relación con KaVo CONNECTbase o KaVo CONEXIO, o
- mediante la pieza de mano de la cámara.

Puede utilizar la cámara en modo normal o macro, así como congelar y guardar la imagen. El LED de la pieza de mano se enciende y se apaga simultáneamente con la cámara intraoral.

Activación/desactivación de macro

Una señal sonora corta indica que el modo macro se ha activado/desactivado. Cuando el modo macro está activado, el enfoque automático está desactivado y el indicador luminoso de la pieza de mano está de color lila.

Interfaz	Acción
Pieza de mano	Presione el botón de encendido/macro para activar/desactivar el modo macro.

Congelar/descongelar imagen

Una señal sonora corta indica la congelación/descongelación de una imagen. Cuando la imagen está congelada, el indicador luminoso de la pieza de mano está verde. Cuando descongela la imagen, la cámara vuelve a la transmisión en directo (indicada mediante el indicador luminoso azul de la pieza de mano).

Interfaz	Acción
Pedal	Pise brevemente el pedal de la unidad de tratamiento KaVo una vez para congelar/descongelar la imagen.
Pieza de mano	Presione el botón de control de imagen hasta la mitad para congelar/descongelar la imagen.

Guardar imagen

Se puede guardar una imagen congelada desde la unidad de tratamiento y la pieza de mano. Desde la pieza de mano, también puede guardar una imagen sin congelarla primero.

Una señal sonora larga indica que se ha guardado una imagen. Cuando se guarda la imagen, el indicador luminoso de la pieza de mano parpadea en naranja. Después de guardar la imagen, la cámara vuelve a la transmisión en directo (indicada mediante el indicador luminoso azul de la pieza de mano).

Interfaz	Acción
Pedal	Pise el pedal de la unidad de tratamiento KaVo de forma prolongada para guardar la imagen.
Pieza de mano	Presione el botón de control de imagen durante dos segundos. ¡Aviso! Cuando guarde una imagen desde la pieza de mano, puede, aunque no necesariamente, congelar la imagen primero.

Apagado de la cámara intraoral

Cuando devuelva la cámara intraoral al elemento del odontólogo, la cámara se apagará automáticamente y el indicador luminoso de la pieza de mano se apagará (solo es posible con las unidades de tratamiento con mesa S).

La cámara intraoral también puede apagarse

- presionando el botón de **encendido/macro** de la pieza de mano durante dos segundos, o
- no utilizando la cámara intraoral durante 60 segundos.

6.3 Cámara intraoral como versión independiente

Cuando la cámara intraoral se utiliza como versión independiente, no se conecta a una unidad de tratamiento KaVo, sino directamente a un ordenador. Se maneja mediante la pieza de mano de la cámara, mediante la interfaz del usuario de Romexis o mediante la interfaz del usuario de KaVo TWAIN.

Si desea información adicional sobre la utilización de la cámara intraoral desde Romexis, consulte el *Manual del usuario de Romexis*.

Para obtener información más detallada sobre cómo utilizar la cámara intraoral mediante la interfaz KaVo TWAIN, consulte el *Manual del usuario de la Interfaz KaVo TWAIN*.

Puesta en marcha de la cámara intraoral

OPCIÓN 1 - INTERFAZ TWAIN

Abra el software externo y la interfaz TWAIN. La cámara se activa automáticamente. La cámara puede activarse de forma alternativa:

- presionando el botón de **encendido** en la pieza de mano de la cámara, o
- presionando el botón **Reproducir/Pausa** en la interfaz TWAIN.

AVISO

Si se utilizan varias cámaras simultáneamente en la interfaz TWAIN, deberá elegirse la cámara deseada con el botón de selección de cámara de la interfaz TWAIN.

El indicador luminoso de la pieza de mano se vuelve azul y la retransmisión en directo de la cámara intraoral se muestra en el monitor del ordenador.

Una vez que la cámara intraoral esté activada, podrá manejarla

- mediante la pieza de mano de la cámara,
- mediante KaVo Foot Control Vision Full HD, o
- de forma remota con la interfaz del usuario TWAIN.

OPCIÓN 2 - ROMEXIS

Antes de encender la cámara intraoral, seleccione primero el paciente y el módulo 2D en Romexis. A continuación, levante la cámara y actívela:

- presionando el botón de **encendido** en la pieza de mano de la cámara, o
- presionando el botón **Intra Cam** (Cámara intraoral) en Romexis.

El indicador luminoso de la pieza de mano se vuelve azul y la vista de la cámara intraoral de Romexis se muestra en el monitor del ordenador.

Una vez que la cámara intraoral esté activada, podrá manejarla

- mediante la pieza de mano de la cámara, o bien
- de forma remota mediante la interfaz del usuario Romexis.

Puede utilizar la cámara en modo normal o macro, así como congelar y guardar la imagen. El LED de la pieza de mano se enciende y se apaga simultáneamente con la cámara intraoral.

Activación/desactivación de macro

Una señal sonora corta indica que el modo macro se ha activado/desactivado. Cuando el modo macro está activado, el enfoque automático está desactivado y el indicador luminoso de la pieza de mano está de color lila.

Interfaz	Acción
Pieza de mano	Presione el botón de encendido/macro para activar/desactivar el modo macro.

Congelar/descongelar imagen

Una señal sonora corta indica la congelación/descongelación de una imagen. Cuando la imagen está congelada, el indicador luminoso de la pieza de mano está verde. Cuando descongela la imagen, la cámara vuelve a la transmisión en directo (indicada mediante el indicador luminoso azul de la pieza de mano).

Interfaz	Acción
Pieza de mano	Presione el botón de control de imagen hasta la mitad para congelar y descongelar la imagen.
Romexis	Presione el botón Congelar para congelar la imagen. Presione el botón Reanudar para descongelar la imagen. Los botones se encuentran en la parte inferior de la ventana de la cámara intraoral.
Interfaz TWAIN	Presione el botón Reproducir/Pausa para congelar la imagen. Presione el botón Reproducir/Pausa de nuevo para descongelar la imagen. Los botones se encuentran en la parte superior de la interfaz TWAIN.
Foot Control Vision Full HD	Pise brevemente el pedal para congelar/descongelar la imagen.

Guardar imagen

Se puede guardar una imagen congelada mediante la pieza de mano, la interfaz TWAIN y Romexis. Desde la pieza de mano, también puede guardar una imagen sin congelarla primero.

Una señal sonora larga indica que se ha guardado una imagen. Cuando se guarda la imagen, el indicador luminoso de la pieza de mano parpadea en naranja. Después de guardar la imagen, la cámara vuelve a la transmisión en directo (indicada mediante el indicador luminoso azul de la pieza de mano).

Interfaz	Acción
Pieza de mano	Presione el botón de control de imagen durante dos segundos. ¡Aviso! Cuando guarde una imagen desde la pieza de mano, puede, aunque no necesariamente, congelar la imagen primero.
Romexis	Cuando la imagen esté congelada, presione el botón Guardar situado en la parte inferior de la ventana de la cámara intraoral.
Interfaz TWAIN	Presione el botón "Guardar" para guardar la imagen. El botón se encuentra en la parte superior de la interfaz TWAIN.
Foot Control Vision Full HD	Pise el pedal de forma prolongada para guardar la imagen.

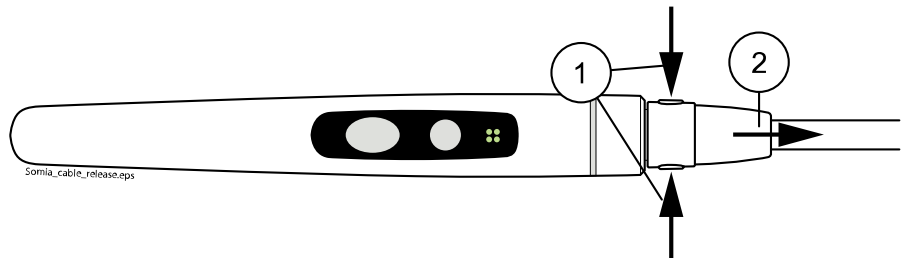
Apagado de la cámara intraoral

Cuando haya terminado de trabajar con la cámara intraoral, desactívela presionando el botón de **encendido** en la pieza de mano de la cámara.

Cuando la cámara se desactiva, el indicador luminoso de la pieza de mano se apaga.

6.4 Desconexión del cable de la cámara intraoral

Para desconectar el cable USB de la cámara intraoral, sujete la cámara con una mano, presione los botones a ambos lados del conector del cable USB con la otra mano (1) y tire del cable para sacarlo de la cámara (2).



7 Solución de problemas

La siguiente tabla describe las situaciones de error más comunes. Si no puede solucionar el problema, comuníquese con su distribuidor local.

Problema	Solución
El monitor muestra una imagen intraoral congelada, aunque se esté moviendo la cámara intraoral.	La imagen intraoral podría estar congelada. En ese caso, descongele la imagen. Si la cámara intraoral se ha apagado, enciéndala de nuevo. Cuando la cámara intraoral está encendida, las luces LED alrededor de la lente de la cámara están encendidas. Si esto no resuelve la situación, apague la cámara intraoral y la unidad de tratamiento/el ordenador, asegúrese de que la cámara esté conectada a la unidad de tratamiento/el ordenador y, posteriormente, encienda la unidad de tratamiento/el ordenador y la cámara intraoral (en este orden).
La cámara intraoral está encendida, pero no hay imagen intraoral en el monitor.	Asegúrese de haber seleccionado un paciente y el módulo 2D en Romexis. Si esto no resuelve la situación, apague la cámara intraoral y la unidad de tratamiento/el ordenador, asegúrese de que la cámara esté conectada a la unidad de tratamiento/el ordenador y, posteriormente, encienda la unidad de tratamiento/el ordenador y la cámara intraoral (en este orden).
El fotograma parpadea tras la congelación.	La pieza de mano debe mantenerse quieta al congelar una imagen. Vuelva a tomar la imagen.

8 Limpieza y desinfección

Desconecte la cámara del puerto USB y desconecte el cable USB de la pieza de mano antes de comenzar cualquier procedimiento de limpieza. No sumerja la pieza de mano en líquidos. No pulverice ninguna solución de limpieza directamente sobre la pieza de mano.

Para limpiar la carcasa de la pieza de mano, utilice un paño suave, limpio y sin pelusas humedecido en una solución desinfectante no corrosiva (máx. 70% de alcohol).

Se recomienda utilizar alcohol como solución desinfectante; si se utiliza una solución desinfectante no probada, pueden producirse daños en la carcasa de la pieza de mano.

Utilice una cubierta higiénica nueva para cada paciente. La reutilización de la cubierta higiénica podría provocar infecciones.

Inspección diaria

El operario debe comprobar diariamente que la pieza de mano, el conector y el cable no presenten daños. Si se detectan daños, interrumpa el uso y comuníquese con su distribuidor local.

9 Servicio

Servicio

Línea de asistencia para servicio: +49 7351 56-2700

Service.Multimedia@kavo.com

Para cualquier consulta, indique el número de serie del producto. El número de serie se encuentra en la pieza de mano de la cámara.



Para obtener información adicional, visite: www.kavo.com

Servicio de soporte técnico al cliente

El proveedor odontológico se encarga principalmente de ofrecer el soporte técnico para los productos de KaVo.

KaVo ofrece formación continua y cursos especiales para técnicos del distribuidor.

Para garantizar una disponibilidad de uso constante y el mantenimiento del valor de los productos KaVo, deben realizarse tareas periódicas de servicio en los mismos.

10 Condiciones de la garantía

KaVo ofrece al cliente final la garantía de que el producto indicado en el certificado de entrega funcionará correctamente y garantiza la ausencia de defectos en los materiales o la fabricación durante un periodo de 12 meses a partir de la fecha de instalación, con arreglo a las siguientes condiciones:

En caso de reclamaciones justificadas debidas a defectos o a una entrega incompleta, KaVo cumplirá su garantía sustituyendo el producto sin coste alguno o reparándolo según decida el cliente. Quedan excluidas las reclamaciones de cualquier otra naturaleza, en especial en materia de compensación. En caso de incumplimiento y negligencia grave o dolo, esto solo se aplicará en ausencia de normativa jurídica de obligado cumplimiento en sentido contrario.

KaVo no se responsabiliza en modo alguno de los defectos, ni las consecuencias de los mismos, debidos a factores como desgaste natural, limpieza o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento, mantenimiento o conexión, calcificación o corrosión, contaminación de los suministros de aire o agua, ni tampoco a factores químicos o eléctricos considerados anormales o inadmisibles de acuerdo con las especificaciones de fábrica.

Por lo general, la garantía no cubre bombillas, elementos de vidrio, piezas de goma, software, puntas de escáner, baterías, tubos, tornillos, tuercas ni otros elementos de fijación, como tampoco placas de imagen ni la estabilidad del color de los plásticos.

Quedan excluidos de la garantía los defectos o las consecuencias de los mismos que puedan atribuirse a intervenciones o modificaciones realizadas en el producto por el cliente o un tercero.

Las reclamaciones en virtud de la presente garantía únicamente podrán hacerse valer cuando el formulario de transferencia (copia) perteneciente al producto se haya enviado a KaVo y el original pueda ser presentado por el operario o usuario.

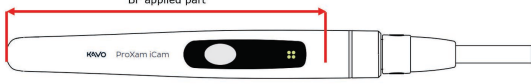
11 Eliminación

Para reducir la carga medioambiental sobre el ciclo de vida completo del producto, nuestros productos son diseñados para que su eliminación se realice de la manera más segura posible. Nuestros productos cumplen los requisitos exigidos en la Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS), el Reglamento de registro, evaluación, autorización y restricción de sustancias químicas (REACH) y la Directiva sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La eliminación de unidades obsoletas es responsabilidad del propietario de los residuos. Deben considerarse los riesgos y las precauciones pertinentes al manipular residuos.

Después de haber retirado los residuos peligrosos, las piezas reciclables deben ser llevadas a los centros de procesamiento correspondientes. Todas las piezas y los componentes que contengan materiales peligrosos deben eliminarse conforme a la legislación sobre residuos y las instrucciones emitidas por las autoridades medioambientales locales.

12 Especificaciones técnicas

Información del fabricante	Dentall Co., Ltd. 301-905 Bucheon techno-park, 345 Seokcheon-ro, Bucheon-si, Gyeonggi-do 14501, Corea del Sur
Representante autorizado	Obelis S.A. Bd General Wahis, 53, 1030 Bruselas, Bélgica
Distribuidor	KaVo Dental GmbH Bismarckring 39 88400 Biberach, Alemania
Sensor de imagen	CMOS/ 5 Mp
Resolución de imagen	800 x 600
Fuente luminosa	2 LED blancos
Rango de enfoque	9 mm - 35 mm
Ángulo de visión	62°
Dimensiones	176 x 22,5 x 21,7 mm
Peso	33 g
Reglamento sobre los productos sanitarios ((UE) 2017/745)	Clase I
Clasificación eléctrica	Pieza aplicada de tipo B 
Fuente de alimentación	5 V CC, 500mA (a través de puerto USB 2.0)
Condiciones ambientales, límites operativos	Temperatura: De +15 °C a +35 °C Humedad: 5 - 95% de HR, humedad sin condensación Rango de presión atmosférica: 700 - 1060 hPa
Condiciones ambientales, límites de transporte	Temperatura: De -20 °C a +60 °C Humedad: 5 - 95% de HR, humedad sin condensación Rango de presión atmosférica: 700 - 1060 hPa
Condiciones ambientales, límites de almacenamiento	Temperatura: De -5 °C a +60 °C Humedad: 5 - 95% de HR, humedad sin condensación Rango de presión atmosférica: 700 - 1060 hPa
Norma de seguridad conformada	IEC 60601-1: 2005 + CORR. 1 (2006) + CORR. 2 (2007) +AM1(2012) o IEC60601-1:2012 +AM2(2021) o IEC60601-1:2021 Compatibilidad electromagnética: EN 60601-1-2 : 2022
Altitud máx. para el funcionamiento	Hasta 3000 m
Grado de protección frente a entrada de agua	IPX0

